

Outside-In — Inside-Out

Iconicity in Language and Literature 4

Edited by

Costantino Maeder

Catholic University of Louvain

Olga Fischer

University of Amsterdam

William J. Herlofsky

Nagoya Gakuin University

John Benjamins Publishing Company

Amsterdam/Philadelphia

Table of contents

Preface and acknowledgements VII

List of contributors IX

Introduction: Iconicity in-side-out 1

William J. Herlofsky, Costantino Maeder, and Olga Fischer

PART I

Theoretical issues

Iconicity or iconization? Probing the dynamic interface between language and perception 15

Paul Bouissac

On the role of iconic motivation in conceptual metaphor:
Has metaphor theory come full circle? 39

Beate Hampe

Relative motivation in Gustave Guillaume's theory 67

Philippe Monneret

The beginnings of iconicity in the work of F. T. Marinetti 79

Peter Gahl

PART II

Negative or inverted iconicity

Mimesis lost – meaning gained 97

Alwin Fill

Non-supplemented blanks in works of literature as forms of 'iconicity of absence' 113

Werner Wolf

Photographs in narrative 133

Christina Ljungberg

Coconut shells and creaking doors: A semiotic approach to the avant-garde radio play's sound-effects 151

John J. White

PART III

Iconicity and sound

The iconic-cognitive role of fricatives and plosives: A phono-semantic analysis of a classical Arabic prayer *Al-falaq* 173

Afnan H. Fatani

Iconic uses of rhyme 195

Max Nännny

Iconic strategies in Monteverdi's *Madrigali guerrieri ed amorosi*:
"Altri canti d'amor" 217

Christophe Georis

PART IV

Iconicity and structure

Frozen locutions – frozen dimensions: LEFT and RIGHT in English,
German and Russian 241

Doris Schönefeld

Some iconic correlations in language and their impact on the
parole-langue dichotomy 267

Pablo I. Kirtchuk-Halevi

The iconicity of infinitival complementation in Present-day
English causatives 287

Willem Hollmann

Linguistic representations of motion events: What is signifier and what
is signified? 307

Dan I. Slobin

Now you see it, now you don't: Imagic diagrams in the spatial mapping
of signed (JSL) discourse 323

William J. Herlofsky

PART V

Iconicity and narrative

Pirandello's *Si Gira*: Iconicity and titles 349

Isabella Sardo

Narrative structures and iconicity in Yasmina Reza's *Une désolation* 359

Barbara Kuhn

Iconicity as a function of point of view 375

Elżbieta Tabakowska

Iconic functions of phraseological units and metaphor 389

Judith Munat

Author index 411

Subject index 417